

# **körting**

**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДУХОВОЙ ШКАФ**

**OKB 9102 CSX/CSGB/CSGN/CSGW PRO**

---

## **ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ПРОДУКЦИИ KÖRTING!**

Перед использованием новой техники внимательно изучите Руководство Пользователя. Соблюдение правил безопасности, эксплуатации и профилактики обеспечит длительный срок использования прибора, а также позволит сэкономить Ваше время и деньги.

Пожалуйста, сохраните данное Руководство Пользователя и используйте его в течение всего срока службы.

Нам очень важно Ваше мнение о нашем продукте.

Мы будем признательны, если Вы пришлете свои наблюдения по работе, качеству исполнения и удобству пользования купленного Вами товара на адрес: [info@korting.ru](mailto:info@korting.ru)

**ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ИНЫХ, В ТОМ ЧИСЛЕ КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ И ОБЩЕСТВЕННЫХ МЕСТАХ. ГАРАНТИЯ СОХРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПРИ СЛЕДОВАНИИ ЭТИМ УСЛОВИЯМ.**

**ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДАННОГО ПРИБОРА. В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ НАХОДИТСЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ЭКСПЛУАТАЦИИ, РЕМОНТА, УХОДА, А ТАКЖЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ДАННОГО ПРИБОРА.**

### **ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБОРЕ**

**ВНИМАНИЕ! НА КОРПУСЕ ДУХОВОГО ШКАФА ИМЕЕТСЯ ТАБЛИЧКА С ИНФОРМАЦИЕЙ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ ПРИ ОБРАЩЕНИИ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.**

**НЕ ОТРЫВАЙТЕ ЕЕ!**

Сервисная линия KÖRTING может уточнить у вас следующую информацию:

- Название модели
- Серийный номер прибора
- Артикульный номер прибора

---

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ



Данное изделие соответствует Директиве EU 2002/96/ЕЕС.

Символ перечеркнутого контейнера для отходов на изделии означает, что после истечения его срока службы утилизация осуществляется отдельно от бытовых отходов; изделие необходимо сдать в специализированный пункт сбора электрических и электронных приборов с истекшим сроком службы или передать дилеру во время приобретения нового аналогичного прибора.

Во время утилизации пользователь несет ответственность за сдачу устройства на соответствующий пункт сбора. Невыполнение этого условия повлечет санкции, предусмотренные действующим законодательством по утилизации отходов. Раздельная утилизация необходима для того, чтобы вышедший из строя или устаревший прибор можно было передать для экологически безопасной переработки, обработки и разборки, во избежание возможного отрицательного воздействия на окружающую среду или угрозы здоровью, а также для повторного использования составляющих материалов.

Более подробную информацию об имеющихся системах сбора можно получить в местных службах по утилизации или в торговой точке, где прибор был приобретен.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ГРАЖДАНСКОЙ ИЛИ УГОЛОВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ НЕКАЧЕСТВЕННОЙ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ПРИБОРА. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ВСЕХ НЕОБХОДИМЫХ И ПОЛЕЗНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В СВОИ ИЗДЕЛИЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.**

Упаковочные материалы следует утилизировать в соответствии с действующими местными стандартами.

Перед установкой или эксплуатацией прибора следует внимательно ознакомиться с данной инструкцией для получения всей необходимой информации по установке, техническому обслуживанию и эксплуатации.

Данную инструкцию следует хранить вместе с прибором в течение всего срока его службы, а также на случай передачи прибора другим пользователям.

Данный прибор предназначен только для бытового использования, для приготовления и разогревания пищевых продуктов. Прочее применение, отличное от указанного в данном руководстве, считается некорректным и – как следствие – опасным.

Настоящий прибор также соответствует требованиям Европейским директивам 89/336/СЕЕ, 73/23/СЕЕ со всеми последующими поправками.

**Данное бытовое устройство соответствует положениям Директив Европейского Союза**

- 2006/95/СЕ (низковольтное оборудование)
- 2004/108/СЕ (электромагнитная совместимость)
- 89/109/ЕС (материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами)
- 2002/96/ЕС (утилизация отходов электрического и электронного оборудования)
- 2005/32/СЕ (изделия для конечных пользователей)

---

## ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДУХОВОГО ШКАФА

- Этот прибор предназначен для бытового использования. Прибором могут пользоваться только дееспособные взрослые люди. Во время использования прибора не следует подпускать к нему детей и лиц, чье физическое или умственное состояние не позволяет им безопасно пользоваться прибором. Прибор нагревается на рабочем этапе и инерционно даже после выключения. Запрещается касаться внутренних компонентов духовки на этих этапах, а также следует максимально ограничить контакт с наружными компонентами. Во время работы прибора ограничьте нахождение детей вблизи него. Доступные компоненты могут очень сильно нагреваться.
- Для установки в печь или извлечения из нее компонентов или принадлежностей следует всегда пользоваться защитными перчатками (рукавицами).
- Для приготовления пищи пользуйтесь только термостойкими контейнерами.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы; существует опасность выделения масла или жира, которые могут воспламениться.
- Запрещается накрывать печь листами алюминия или ставить на нее другие предметы (сковороды, подносы), опирать о стены или облокачиваться на нижнюю часть духовки; это может повредить изделие.
- Запрещается использовать печь для хранения различных предметов; могут возникнуть повреждения как духовки, так и хранящихся в ней предметов при ее включении.
- Запрещается сидеть или размещать грузы на открытой дверце, а также подвешивать грузы на ручку; это может повредить изделие и вызвать сбой в работе.
- Перед обслуживанием или чисткой печь следует отключить от сети питания и при необходимости дать ей остыть.
- Обращайте внимание на поток воздуха, выходящего из духовки при открытой дверце: он может быть очень горячим.
- Для чистки запрещается пользоваться паровыми пульверизаторами; это может повредить электрические компоненты.
- При повреждении силового кабеля незамедлительно обратитесь в центр послепродажного технического обслуживания для замены.

**ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР СЛЕДУЕТ ЗАЗЕМЛИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ СТАНДАРТАМИ.  
ПО ВОПРОСАМ УСТАНОВКИ ДУХОВКИ СМ. РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ».**

- 
- Предварительный разогрев духовки следует осуществлять строго в течение обозначенного времени.
  - Во избежание потерь тепла дверцу следует открывать только при необходимости.
  - Следует поддерживать чистоту прокладок и уплотнений во избежание распространения тепла; в противном случае могут иметь место повреждения.
  - Если печь не используется в течение продолжительного времени, ее следует отключать от электросети.
  - Для снижения образования конденсата из-за влажности пищевых продуктов всегда следует прогревать печь перед помещением в нее продуктов. Однако, образование конденсата на стекле дверцы или на стенках духовки не влияет на ее работу, и в процессе приготовления влага испаряется.

## **ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДУХОВОГО ШКАФА:**

1. Удалите из духовки все элементы внутренней упаковки и все принадлежности.
2. Тщательно протрите поверхности влажной тканью. Вымойте все принадлежности духовки и тщательно просушите.
3. Важная информация:  
Перед первым использованием духовки дайте ей поработать на максимальной мощности, без продуктов примерно в течение 1 часа. Следует хорошо проветрить помещение, открыв окна.  
При этом удаляются пары сгорания, оставшиеся после изготовления: масла, жиры и технические смолы.

### **ВНИМАНИЕ!**

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОР ДЛЯ ОТОПЛЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЙ. НЕ ЗАГРОМОЖДАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ПОСТУПЛЕНИЯ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ВОЗДУХА НА ПРИБОРЕ И В ПОМЕЩЕНИИ.
- ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ДАННЫМ, УКАЗАННЫМ НА ЯРЛЫКЕ ИЗДЕЛИЯ.
- ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО НАГРЕВАЮЩИХСЯ ЭЛЕМЕНТОВ ВНУТРИ ДУХОВКИ.
- ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МНОГИЕ ДОСТУПНЫЕ КОМПОНЕНТЫ СИЛЬНО НАГРЕВАЮТСЯ.
- БЕРЕЧЬ ОТ ДЕТЕЙ!

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ГРАЖДАНСКОЙ ИЛИ УГОЛОВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПРИЧИНОЙ КОТОРЫХ БЫЛО ИГНОРИРОВАНИЕ ПРИВЕДЕННЫХ УКАЗАНИЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ ПРИБОРА.

---

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДУХОВОГО ШКАФА

## ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРОГРАММАТОР СИМВОЛЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ КОМАНД



- ВКЛ/ВЫКЛ



- ЗАПУСК ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ



- ОСТАНОВКА ПРОГРАММ



- РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ



- РОСТ ПОРЯДКОВОГО НОМЕРА



- УБЫВАНИЕ ПОРЯДКОВОГО НОМЕРА



- ПРОКРУТКА ЗНАЧЕНИЙ ВНИЗ



- ПРОКРУТКА ЗНАЧЕНИЙ ВВЕРХ



- БЫСТРЫЙ НАГРЕВ



- РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ





- ВКЛ/ВЫКЛ ПОДСВЕТКИ



- ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА

ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРОГРАММАТОР ИСПОЛЬЗУЕТ СЕНСОРНУЮ СИСТЕМУ УПРАВЛЕНИЯ.  
ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ДУХОВЫМ ШКАФОМ СЛЕГКА НАЖИМАЙТЕ НА СИМВОЛЫ НА  
ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

## ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА

Для включения или выключения духового шкафа слегка нажмите и удерживайте символ  в течение 1-2 секунд. На дисплее высветится текущее время. Это может быть сделано независимо от того была или нет активирована функция защиты от детей 

При выключенной печи, дисплей выглядит полностью чёрным.

---

## НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

В момент первого подключения к электросети на дисплее появляются мигающие цифры **0:00**. Духовой шкаф невозможно использовать без настройки времени. Для настройки времени, нажимайте на кнопки **+** и **--**, одноразовыми импульсами или непрерывным нажатием для ускорения прокручивания цифр. По окончании, если не воздействовать на символ времени около 7 секунд, установленное время фиксируется, и цифры перестают мигать. При временном отключении подачи электроэнергии, заданное значение сохраняется около 45 секунд.

Для изменения заданных значений, одновременно нажмите символы **+** и **--** до тех пор, пока цифры не начнут мигать, затем внесите изменения.

## ВЫБОР ПРОГРАММ

Нажав на символы (вверх или вниз) можно выбрать функцию приготовления.

**Имеющиеся функции:**



- ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ



- НИЖНИЙ НАГРЕВ



- ВЕРХНИЙ НАГРЕВ



- МАЛЫЙ ГРИЛЬ



- БОЛЬШОЙ



- ОБЪЕМНЫЙ ТУРБОГРИЛЬ



- ПИЦЦА



- КОНВЕКЦИОННЫЙ НАГРЕВ



- ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ



- РАЗМОРАЖИВАНИЕ




- ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕПЛА




- БЫСТРЫЙ РАЗОГРЕВ


Нажав на символы   можно прокрутить меню функций приготовления.

Текущая функция будет мигать в течение нескольких секунд, а также отобразится заданная температура для данной функции (для некоторых функций не предусмотрено регулирование температуры, в данном случае никакое значение не будет отображаться). Мигающие символ  и надпись **PAUSE (ПАУЗА)** указывают на то, что печь готова к приготовлению пищи с выбранной функцией, но приготовление ещё не начато.


---

## ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ, ЗАДАННОЙ ДЛЯ ФУНКЦИИ


Для изменения температуры, автоматически задаваемой для каждой функции, достаточно слегка коснуться символа  и нажать на кнопки + и --, настроив температуру с интервалами в 5 °C.

После нескольких секунд новое значение зафиксируется, перестав мигать. Нажать на  для начала приготовления пищи.

Для возврата к предустановленной температуре, выполнить те же операции или выйти и снова войти в функцию.

Для окончательного изменения температуры, установленной изготовителем, после того, как выбрана и задана желаемая температура, нажать на символ  до тех пор, пока не послышится краткий звуковой сигнал оповещения (около 5 секунд), и цифры, указывающие температуру, не перестанут мигать.




## РАБОТА В РУЧНОМ РЕЖИМЕ


После выбора температуры, нажав на , начинается приготовление пищи, с указанием на дисплее заданной температуры. Символ **PAUSE** исчезает и запускается таймер, указывающий на время, прошедшее от начала приготовления. Приготовление пищи будет продолжаться до тех пор, пока не будет прервано вручную (смотри раздел "пауза/начало/окончание приготовления") или не достигнет предела, заданного производителем. Максимально допустимый временной предел приготовления пищи различные значения, в зависимости от заданной температуры:

При температуре: **от 50 – 120 °C, максимальное время - 10 часов ; от 121 – 200 °C, максимальное время - 6 часов ; от 201 – 250 °C, максимальное время - 3 часа.**

В автоматическом или полуавтоматическом режиме приготовления пищи, как описано далее, приготовление прерывается автоматически, в зависимости от заданных параметров.




## ФУНКЦИИ ПАУЗА, ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ ОКОНЧАНИЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

Нажав на  во время приготовления, оно прерывается, и начинает мигать символ **PAUSE**. Все элементы духового шкафа временно выключаются. Дотронувшись снова до , исчезают все указания на дисплее. На дисплее высветится возможная остаточная температура (смотри раздел "остаточная температура"). Нажав один раз , высветится снова последняя установка, которая была прервана; нажав второй раз, снова запускается приготовление пищи.

Для изменения параметров (функции, температуры, т.п.), следовать вышеописанному, нажав на  для подтверждения.

## РАБОТА В ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ (С УСТАНОВКОЙ ДЛИТЕЛЬНОСТИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ)

Эта функция позволяет запрограммировать желаемое время окончания приготовления, с прямым запуском начала приготовления, задав желаемую продолжительность приготовления пищи. В данном случае невозможно использование пищевого зонда (где это предусмотрено).

Для активации работы в полуавтоматическом режиме, выбрать желаемую функцию из меню, и при необходимости отрегулировать температуру приготовления пищи, как описано выше. Коснувшись символа , начинают мигать цифры **0:00** на таймере. Отрегулировать желаемое время продолжительности приготовления (появится символ **AUTO (АВТО)**) и нажать на , немедленно начнётся приготовление пищи, а на дисплее появится время, когда оно закончится, в зависимости от того, как вами было задано. Звуковой сигнал оповестит об окончании приготовления; нажать на 

---





---

для прерывания сигнала. В любой момент можно изменить заданные параметры функции, время и температуру, как описано выше.

Для прерывания приготовления, нажать на , появится надпись **PAUSE**, нажать вторично на  для отмены программы

## РАБОТА В ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ (С УСТАНОВКОЙ ВРЕМЕНИ ОКОНЧАНИЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ)




В данном случае можно задать время окончания приготовления, с немедленным запуском, без указания продолжительности приготовления пищи. Как и для предыдущей функции, в данном случае невозможно использование пищевого зонда (где это предусмотрено).

Для активации окончания приготовления пищи, выбрать желаемую функцию из меню функций печи, и при необходимости отрегулировать температуру приготовления, как описано выше. Нажать дважды на символ , таким образом высветится время окончания приготовления, соответствующее реальному времени суток. Нажав на + и --, запрограммировать желаемое время окончания приготовления пищи. Нажать на , символ **PAUSE** перестанет мигать, и печь начнёт приготовление пищи.



Для прерывания приготовления, нажать на , появится надпись **PAUSE**, нажать вторично на  для отмены программы

## РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ (С ЗАДАНИЕМ ОТЛОЖЕННОГО НАЧАЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ)

Эта функция позволяет запрограммировать продолжительность приготовления пищи, задав также время начала приготовления. Таким образом, она должна использоваться в том случае, если Вы хотите запрограммировать начало приготовления пищи. В данном случае также невозможно использование пищевого зонда (где это предусмотрено).



Для активации работы в автоматическом режиме, выбрать желаемую функцию из меню функций печи, и при необходимости отрегулировать температуру приготовления пищи, как описано выше. Коснувшись символа , начинают мигать цифры **0:00** таймера. Отрегулировать желаемую продолжительность приготовления (появится символ **AUTO**). Снова нажать на символ , высветится мигающее значение времени окончания приготовления, в зависимости от заданной продолжительности приготовления пищи, нажать на + и -- для задания желаемого времени окончания приготовления. Нажать **GO**, чтобы активировать программу. Теперь печь находится в состоянии ожидания, и начнёт приготовление пищи в заданный Вами момент. На дисплее появятся символы функции, температура и время окончания приготовления пищи. Появление мигающей стрелки рядом с температурой укажет на то, что приготовление началось. Звуковой сигнал оповестит об окончании приготовления; нажать на  для прерывания сигнала. В любой момент можно изменить заданные параметры функции, время и температуру, как описано выше.

Пример: сейчас **11:30**, требуемая продолжительность приготовления - 30 минут, желаемое время окончания приготовления, заданное в программе - **13:00**. Печь включится в **12:30** и выключится в **13:00**.

Для прерывания приготовления, нажать на , появится надпись **PAUSE**, нажать вторично на  для отмены программы.

## ФУНКЦИЯ ОБРАТНОГО ОТСЧЁТА ВРЕМЕНИ

Эта функция позволяет запустить таймер, который выдаёт сигнал, когда заданное время закончилось



Слегка нажать несколько раз на  до тех пор, пока не появится мигающий символ  одновременно с цифрами **0:00** показания таймера. Отрегулировать желаемое количество минут, нажав на + и --. Цифры перестанут мигать по истечении около 7 секунд. По окончании заданного времени,

---

звуковой сигнал, продолжительностью около 7 минут, оповестит Вас об окончании времени. Для отключения звукового сигнала нажать на без различия на кнопку + или --. Эта функция может быть использована для приготовления в ручном режиме.



## ФУНКЦИЯ БУДИЛЬНИКА

Эта функция позволяет запрограммировать выдачу оповещающего звукового сигнала в любое желаемое время.

Слегка нажать несколько раз на символ  до тех пор, пока не появится мигающий символ  одновременно с указанием текущего времени суток. Теперь нажмите на + и -- для регулирования времени, когда желаете, чтобы зазвонил будильник. Цифры перестанут мигать по истечении около 7 секунд. По окончании заданного времени, звуковой сигнал, продолжительностью около 7 минут, оповестит Вас об окончании времени. Для отключения звукового сигнала нажать на без различия на кнопку + или --.

## ФУНКЦИЯ БЫСТРОГО РАЗОГРЕВА

Данная функция позволяет, когда необходимо, ускорить этап предварительного нагрева печи духового шкафа.

После выбора желаемой функции готовки нажать на кнопку , активируются более подходящие элементы для быстрого достижения установленной температуры, и на дисплее отобразится символ , который погаснет по достижении нужной температуры. Программа также подаст звуковой сигнал, чтобы предупредить Вас. И тогда система активирует предварительно установленные функции.

Быстрый разогрев нельзя активировать: для функции **ГРИЛЬ**, когда разница между установленной температурой и температурой, которую необходимо достичь, меньше 50°C, а также когда желаемая температура ниже 100°C.

## ДИСПЛЕЙ ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУР

Пять чёрточек рядом с индикатором заданной температуры указывают на уровень достигнутой температуры, постепенно загораясь одна за другой с увеличением температуры. Имеющаяся рядом мигающая стрелка указывает на то, что печь нагревается. После прерывания приготовления в автоматическом или ручном режиме, пока температура внутри печи превышает 60 °C, на дисплее мигают стрелка, направленная вниз, и надпись hot (горячо), которые остаются до тех пор, пока температура не опустится ниже 60 °C.

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Звуковой сигнал продолжает оповещение по завершении программы в течение около 7 минут, для его выключения нажать без различия на + или --. Можно отрегулировать интенсивность сигнала на три различных уровня звука, для этого: в положении остановки **STOP (ОСТАНОВКА)**, нажать на символ -- держа нажатым в течение около 5 секунд до тех пор, пока не высветится установленный текущий тональный уровень (**tn1 alto (высокий)** – **tn2 medio (средний)** – **tn3 basso (низкий)**). Снова нажать на символ -- для задания желаемого уровня. После нескольких секунд появится предыдущее отображение на экране.

## ЗВУКОВЫЕ ТОНЫ КОМАНД

Можно изменить тип звука, издаваемого при нажатии команд.



В остановленном положении **STOP**, нажать и держать нажатым в течение около 5 секунд символ +. Снова нажать на символ +, чтобы выбрать **“bt” (сигнал зуммера)**, **“c” (щёлкающий звук)** или **“nt” (отсутствие тона)**

---

## РЕЖИМ СЧИТЫВАНИЯ ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ



Базовое программирование предусматривает считывание показаний времени в режиме 24 часов. При желании считывать показания в режиме 12 часов дня/ночи, нажать и держать нажатыми в течение около 5 секунд одновременно символы + и -. На дисплее появится новая настройка.

## ФУНКЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Для сведения к минимуму затрат электроэнергии, можно использовать функцию PS (Энергосбережение). После активирования этой функции, она выключает полностью печь, если нет активированных функций приготовления и не нажимается никаких команд. Нажать и держать нажатым в течение 5 секунд символ , появится надпись PS on (Энергосбережение вкл.). Теперь функция активирована, и печь автоматически выключится по истечении около 1 минуты. Для включения необходимо нажать на символ . Для возврата к предыдущему состоянию, повторить операцию (базовое программирование установлено на PS OFF).

## ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ ИЛИ ОТ СЛУЧАЙНЫХ ПРИКОСНОВЕНИЙ

Это относится к дополнительной функции, позволяющей блокировать доступ к функциональным кнопкам, когда печь находится в рабочем состоянии, а также в качестве меры предосторожности при выключенной печи.

Эта функция активируется, нажав в течение около 2 секунд на символ , (загорается символ ) , предотвращая то, чтобы дети или другие люди, прикоснувшись случайно к символам программирующего устройства, могли изменить заданную программу или включить выключенную печь. Для дезактивирования, выполнить ту же процедуру.

Любой сигнал, выданный программатором во время работы печи с активированной защитной блокировкой, может быть выключен, нажав на любой из символов. Защитная блокировка остаётся активированной.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ДЛЯ ВХОДА В ЗАДАННУЮ ПРОГРАММУ НЕОБХОДИМО ПРЕДВАРИТЕЛЬНО СНЯТЬ БЛОКИРОВКУ.**

## СИГНАЛИЗАЦИЯ ОБ ОШИБКАХ

Когда появляются ситуации, препятствующие нормальной работе печи, оповещающее устройство сигнализирует об ошибках, таких как:

**Err1: ошибка связи – Err2: PT1000 (зонд) разомкнута цепь – Err3: PT1000 (зонд) замкнута цепь – Err3: слишком высокая температура на дисплее – Err5: Слишком высокая температура на силовой плате – Err6: неисправность дисплея – Err7: неисправность силовой платы – Err8: не обнаружено разогревания.**

При ошибках **Err4** и **Err5**, выключить и оставить охладиться печь в течение нескольких часов, затем попробовать снова её включить. Если ошибка не исчезает, связаться со службой технического сервиса. При наличии каких-либо других ошибок, поставить в известность авторизованный центр технического обслуживания.

---

## ФУНКЦИИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ДУХОВОГО ШКАФА:



### **БЫСТРЫЙ РАЗОГРЕВ**

Функция быстрого разогрева духового шкафа перед началом приготовления.



### **ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ**

Для выпекания и жарки на одном уровне. Работают верхний и нижний нагревательные элементы.



### **ПИЦЦА**

Для выпекания пиццы и фруктовых пирогов. Работают кольцевой нагревательный элемент, нижний нагревательный элемент и вентилятор.



### **НИЖНИЙ НАГРЕВ**

Используется для блюд требующих длительного и медленного пропекания - например, для приготовления блюд в горшочках.



### **КОНВЕКЦИОННЫЙ НАГРЕВ**

Работают верхний и нижний нагревательные элементы и вентилятор. Благодаря конвекции вы можете готовить большие блюда на нескольких уровнях одновременно.



### **ВЕРХНИЙ НАГРЕВ**

Для подрумянивания.



### **ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ**

Режим для одновременной жарки и выпекания на одном, двух или трех уровнях. В этом режиме работают кольцевой нагревательный элемент и вентилятор.»



### **МАЛЫЙ ГРИЛЬ**

Этот режим подходит для приготовления различных блюд: и для жарки мяса, и для выпекания бисквитов, и для запекания яблок. Естественная конвекция горячего воздуха и двусторонний нагрев обеспечивают натуральное приготовление, равномерное пропекание или прожаривание блюд с аппетитной хрустящей корочкой



### **РАЗМОРАЖИВАНИЕ**



### **БОЛЬШОЙ**

Оптимально для приготовления больших блюд из мяса или рыбы, которые размещаются на всем пространстве решетки. Работают верхний нагревательный элемент и элемент гриля.



### **ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕПЛА**

При использовании данной функции температура поддерживается на уровне 80 С, что является оптимальным для поддержания тепла уже приготовленных блюд.



### **ОБЪЕМНЫЙ ТУРБОГРИЛЬ**

Идеально подходит для жарки крупных кусков мяса или птицы на одном уровне. Также подходит для гарантирования и подрумянивания. Работают верхний нагревательный элемент, элемент гриля и вентилятор.

---

## КАМЕНЬ ДЛЯ ПИЦЦЫ

В зависимости от модели духовой шкаф может быть оснащен камнем для пиццы.

- Камень эффективно аккумулирует тепло и удаляет излишки влаги, позволяя готовить любые типы блюд без использования масел и жиров, сохраняя сочность и полезные элементы, сокращая время приготовления.
- Особая форма воздушных каналов помогает равномерно распределять тепло по всей поверхности и выводить остатки влаги из внутренней структуры камня.
- Позволяет готовить без использования жиров и масла, помогая сохранять сочность продуктов их полезные элементы, придавая хрустящую корочку и удаляя излишки влаги.

**ВНИМАНИЕ! В ПРОЦЕССЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ КАМНЯ НА НЕМ ВОЗМОЖНЫ ОБРАЗОВАНИЕ ПЯТЕН, ЭТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ДЕФЕКТОМ, А СВЯЗАНО С ОСОБЕННОСТЬЮ МАТЕРИАЛА, ИЗ КОТОРОГО ИЗГОТОВЛЕН КАМЕНЬ.**

**ВНИМАНИЕ! ДЛЯ ОЧИСТКИ КАМНЯ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВО ДЛЯ МЫТЬЯ ПОСУДЫ. НЕ МОЙТЕ КАМЕНЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.**

## ПОЛОЖЕНИЕ ВНУТРЕННИХ РЕШЕТОК ГРИЛЯ ДЛЯ ОСОБОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Положение 1 и 2 снизу.  
Хорошо готовится замороженная выпечка, бефстроганов, индейка, пироги, мясной стейк.
- Положение 2 снизу.  
Пироги, сэндвичи, тосты, запеканка, отрубной хлеб, мясо.
- Положение 2 и 3 снизу.  
Печенье, тонко нарезанное мясо.
- Положение 3 снизу.  
Для поджаривания на гриле.

Информация, относящаяся к положениям приготовления, является справочной, и ее следует интерпретировать, исходя из кулинарного опыта.

---

# ТАНГЕНЦИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

Данный прибор оборудован тангенциальным вентилятором для охлаждения панели управления и корпуса духовки. Вентилятор начинает работать через несколько минут после начала приготовления, когда температура в духовке достигает определенного значения (время варьируется в зависимости от модели), а также предотвращает перегрева корпуса духового шкафа. Горячий воздух, выходящий из-под панели управления, продолжает вытягиваться также после отключения духовки до тех пор, пока температура не опустится до нормального уровня.

## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Отключает питание прибора в случае перегрева, вызванное нарушением правил эксплуатации или возможной неисправностью компонентов. Если автоматическое отключение сработало в результате нарушения правил эксплуатации духового шкафа, следует дождаться его охлаждения, после чего можно продолжать пользоваться духовым шкафом. В случае же срабатывания из-за неисправности компонентов необходимо обратиться в сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

### ВНИМАНИЕ!

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К КАКИМ-ЛИБО ДЕЙСТВИЯМ ПО УХОДУ ЗА ДУХОВКОЙ, ОТКЛЮЧИТЕ ЕЕ ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

### ВНИМАНИЕ!

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К КАКОМУ-ЛИБО ИЗ НИЖЕ ПРИВЕДЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕОБХОДИМЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ (ПЕРЧАТКИ И Т.Д.) ДЛЯ ОЧИСТКИ КАМЕРЫ МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СПЕЦИАЛЬНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ ДУХОВЫХ ШКАФОВ И ГРИЛЕЙ KORTING K05. ПОЛНЫЙ СПИСОК АКСЕССУАРОВ ПО УХОДУ ЗА ТЕХНИКОЙ КЕРТИНГ ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ НА САЙТЕ [WWW.KORTING.RU](http://WWW.KORTING.RU).

ВНУТРЕННЯЯ КАМЕРА ДУХОВОГО ШКАФА ПОКРЫТА СПЕЦИАЛЬНОЙ ЭМАЛЬЮ ЛЕГКОЙ ОЧИСТКИ ДЛЯ БОЛЕЕ УДОБНОГО УХОДА. НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АБРАЗИВНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА И МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ГУБКИ ПРИ ЧИСТКЕ.

- Перед началом любых операций по обслуживанию прибора рекомендуется отключить питание.
- Запрещается чистить прибор паровыми моющими установками.
- Чтобы надолго сохранить яркость эмалированных поверхностей, чистите духовой шкаф после каждого использования.
- После охлаждения духового шкафа удалите с его поверхностей жир.
- Используйте для этого губку или ткань, смоченную в мыльной воде или средство рекомендованное производителем.
- Во избежание невосстановимого повреждения эмали не используйте абразивные губки или ткань.
- Необходимо чистить все поверхности духовых шкафов, даже панель управления, ручки и индикаторы. В противном случае они изменят свой цвет из-за оседающих на них мельчайших капель жира.
- После использования духового шкафа тщательно сполосните водой все стальные детали и высушите их сухой тканью или замши.

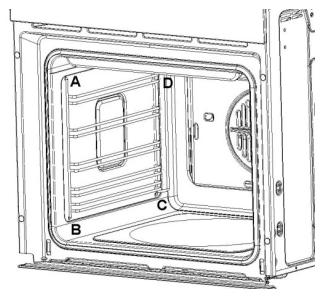
- Для удаления стойких загрязнений используйте обычные неабразивные чистящие средства, средство Кёртинг для очистки духовых шкафов и грилей K05 или теплый уксус.
- Для чистки стекла дверцы используйте мягкую ткань, смоченную в теплой воде или спрей для очистки стекла и твердых поверхностей Кёртинг K11.
- Не используйте абразивные средства.
- Запрещается использовать кислотные продукты (например, для удаления накипи), поскольку они могут повредить эмалированные компоненты.
- Отключите нагрев, дождитесь, пока внутренние компоненты духовки остынут, перед тем как дотрагиваться до них или чистить.
- При чистке влажной губкой или мягкой тканью принимайте меры предосторожности, если поверхность горячая: может образовываться пар и причинить ожог. Кроме того, некоторые моющие средства выделяют пары при попадании на разогретые поверхности.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следует регулярно проверять состояние резиновой прокладки по краям камеры духовки. Она гарантирует нормальную работу прибора. Если отмечается повреждение прокладки, обратитесь в ближайший сервисный центр.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДУХОВОЙ ШКАФ ПРИ ПОВРЕЖДЕННОЙ РЕЗИНОВОЙ ПРОКЛАДКИ!**

### СНЯТИЕ / УСТАНОВКА БОКОВЫХ ХРОМИРОВАННЫХ РЕШТОК



Для того, чтобы снять боковые решетки (как правую, так и левую), совершите следующие действия: бережно потяните и достаньте их из отверстий A и B; повторите то же действие для снятия из отверстий C и D.

Для того, чтобы снова установить боковые решетки, совершите следующие действия: вставьте решетку одновременно в отверстия C и D, затем в отверстие B, а затем в отверстие A.

## КАТАЛИТИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ

Ваша духовка оснащена специальной микропористой панелью с каталитическими свойствами, расположенной на задней стенке духовки, которая постепенно окисляет и удаляет жир. Самоочистка происходит при температуре свыше 200 °C. Если после завершения приготовления пищи на стенках духового шкафа осталось много жира, включите пустой духовой шкаф на максимальной температуре и дайте ему поработать в течение одного часа. Самоочищающиеся панели нельзя чистить абразивными и едкими чистящими средствами. Их следует регулярно протирать влажной тканью.

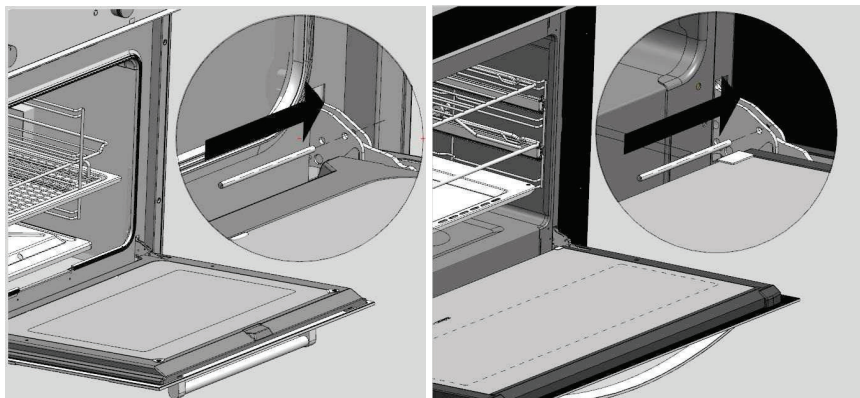
Снимать заднюю самоочищающуюся панель рекомендуется только мастеру сервисного центра.



## СНЯТИЕ / УСТАНОВКА ДВЕРИ ДУХОВОГО ШКАФА

Чтобы снять или установить дверь духового шкафа, следуйте инструкциям, приведенным ниже.

Полностью откройте дверь и в обе петли вставьте металлический стержень (не поставляется) диаметром около 3 мм. Вставить необходимо в отверстие, указанное на рисунке.



**Дверь с наштампованной  
внутренней рамкой**

**Дверь с профилями**

Возьмите дверь обеими руками с двух сторон. Немного поднимите дверь и снимите петли с обеих позиций. Потяните дверь к себе, чтобы снять петли с отверстий рамки двери.

### УСТАНОВКА ДВЕРИ

Выполните описанные действия в обратном порядке. Держа дверь по бокам обеими руками ближе к нижней части двери, установите петли в отверстия передней рамки духового шкафа (обратите внимание на расположение нижнего паза). Полностью открыв дверь, снимите два металлических стержня с петель.

Медленно закройте дверь. Убедитесь, что она установлена правильно и ровно относительно боковых сторон.

**ВНИМАНИЕ!**  
ОПУСТИВ ДВЕРЬ, НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ ДВА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ СТЕРЖНЯ, БЛОКИРУЮЩИХ ПЕТЛИ.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ НА ДВЕРИ И НЕ ВЕШАЙТЕ ИХ НА РУЧКУ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ УСТРОЙСТВО И ПРИВЕСТИ К НЕИСПРАВНОСТЯМ.

БОЛЕЕ ТОГО, НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДУХОВОГО ШКАФА, ПОКА ДВЕРЬ НЕ БУДЕТ УСТАНОВЛЕНА ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ.

---

**ВНИМАНИЕ: НЕ УБИРАЙТЕ БЛОКИРУЮЩИЕ ФИКСИРУЮЩИЕ СКОБЫ, ПОКА ДВЕРЬ НЕ БУДЕТ УСТАНОВЛЕНА НА ДУХОВОЙ ШКАФ. НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ПЕТЛИ БЕЗ ВЕСА ДВЕРИ, ТАК КАК ЭТО ПРИВЕДЕТ К РЕЗКОМУ СОКРАЩЕНИЮ ПРУЖИН.**

**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ НА ДВЕРИ И НЕ ВЕШАЙТЕ ИХ НА РУЧКУ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ УСТРОЙСТВО И ПРИВЕСТИ К НЕИСПРАВНОСТЯМ.**

**БОЛЕЕ ТОГО, НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДУХОВОГО ШКАФА, ПОКА ДВЕРЬ НЕ БУДЕТ УСТАНОВЛЕНА ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ.**

## **СНЯТИЕ / УСТАНОВКА БОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ**

Для снятия боковых направляющих следуйте приведенным ниже инструкциям.

Приподнимите направляющую и потяните к внутренней части духового шкафа (рис.1) так, чтобы крепежный крючок вышел из отверстия в стене духового шкафа. Теперь потяните направляющую к себе и поднимите, сняв с гнезда (рис.2)

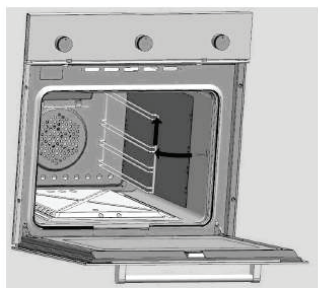


рис.1

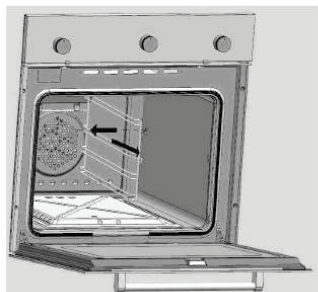
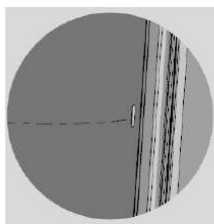
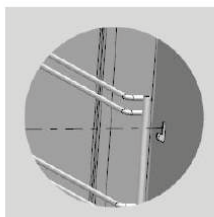


рис.2



Чтобы установить направляющие на место, выполните указанные действия в обратном порядке. Будьте осторожны, не повредите эмаль стенок духового шкафа.

# СНЯТИЕ / УСТАНОВКА СТЕКЛА ДВЕРИ ДУХОВОГО ШКАФА

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данная модель позволяет извлекать стёкла и чистить их с внутренней стороны без необходимости снятия двери целиком.

Для этого следуйте следующим инструкциям:

1. Откройте дверь в горизонтальном положении и заблокируйте петли двери (см снятие/установка двери духового шкафа)
2. Справа и слева на двери имеются две кнопки (рис. 1), нажмите на них одновременно, при этом высвободив верхний пластиковый держатель.
3. Потяните держатель на себя (рис. 2), высвободив при этом стёкла.
4. Аккуратно потяните стёкла по очереди, вынув их из пазов.
5. После очистки стёкол проделайте все операции в обратном порядке.

**ВНИМАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТУПЫЕ ИЛИ ОСТРЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ РАЗБИТЬ СТЕКЛО ИЛИ ПОВРЕДИТЬ ДВЕРЬ.**

Будьте внимательны при установке стекол на место: их нельзя переворачивать. Неверная установка стекол может повлиять на работу духового либо привести к серьезным повреждениям устройства.

Рис.1

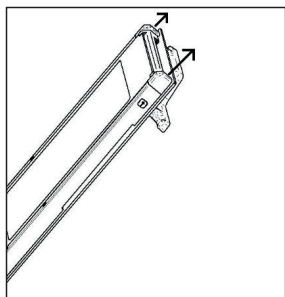
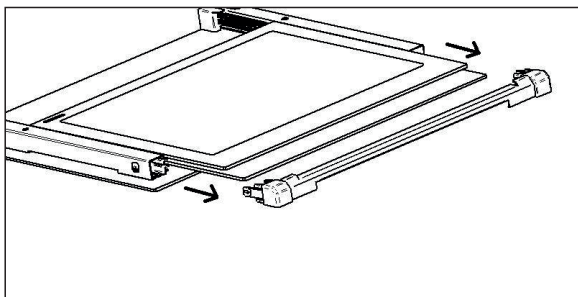


Рис.2



**ВНИМАНИЕ: ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАБЛОКИРУЙТЕ ПЕТЛИ (СМ СНЯТИЕ/УСТАНОВКА ДВЕРИ ДУХОВОГО ШКАФА) ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИЗВЛЕЧЕНИЯ СТЕКОЛ ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЛУЧАЙНОГО ЗАКРЫТИЯ ДВЕРИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ СТЕКОЛ!**

**НЕ ПЫТАЙТЕСЬ МЕНЯТЬ МЕСТАМИ СТЕКЛА (ПРОЗРАЧНОЕ СТЕКЛО ВСЕГДА ДОЛЖНО БЫТЬ ПОСЕРЕДИНЕ), А ТАКЖЕ ПЫТАТЬСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ СТЕКЛА НА ОБОРОТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТЬЮ ВНИЗ – ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ИХ ПОВРЕЖДЕНИЮ. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ВЕРХНЕГО ДЕРЖАТЕЛЯ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО УПЛОТНИТЕЛИ СТЕКЛА НЕ ПЕРЕЖАТЫ, СТЕКЛА ЗАФИКСИРОВАНЫ В СВОИХ ПАЗАХ.**

## СНЯТИЕ / УСТАНОВКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИХ НАПРАВЛЯЮЩИХ (ПРИ НАЛИЧИИ)

Духовой шкаф может быть оснащен правыми и левыми телескопическими направляющими, которые не являются взаимозаменяемыми.

Чтобы снять скользящий элемент с боковых направляющих следуйте приведенным ниже инструкциям.

Снимите боковую направляющую вместе с телескопическим элементом со стены духового шкафа, как было описано в предыдущем разделе.

Положите направляющую на ровную поверхность. Слегка надавите сверху вниз, там где находятся зажимы, крепящиеся телескопические направляющие (рис.1 шаг 1). После того как зажимы на стержнях боковой направляющей будут открыты, скользящий элемент можно снять. (рис.1 шаг 2).

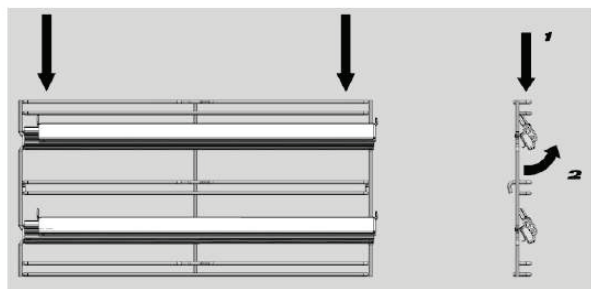


рис.1

Чтобы установить скользящий элемент на место, следует поместить верхние крючки на соответствующие стержни уровня боковой направляющей.

Проверьте, чтобы скользящая направляющая двигалась по направлению к внешней стороне духового шкафа. Надавите на скользящую направляющую сверху вниз (рис.2 шаг 1) до ее соединения с нижними стержнями уровня боковой направляющей (рис.2 шаг 2).

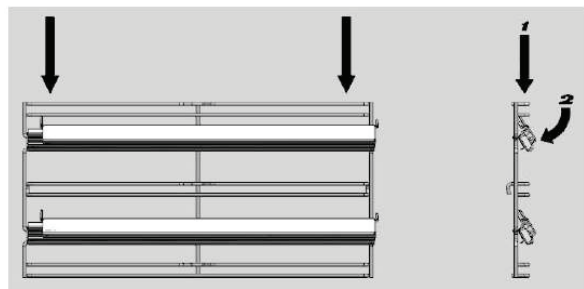
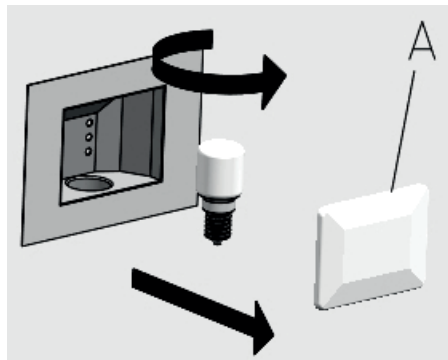
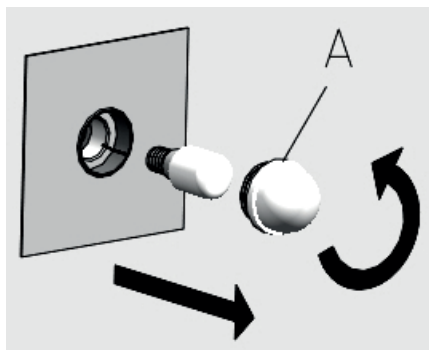


рис.2

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ ДУХОВОГО ШКАФА



Во избежание поражений электрическим током и/или травматизма внимательно ознакомьтесь с нижеописанными процедурами и следуйте им:

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПИТАНИЕ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧЕНО: ОСНОВНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СЛЕДУЕТ РАЗОМКНУТЬ. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ДУХОВКА И ЛАМПА ОСТЫЛИ, ПОСЛЕ ЧЕГО СНИМИТЕ ЗАЩИТНУЮ КРЫШКУ А.**

- Не касайтесь лампы влажной тканью: она может разбиться.
- Замените лампочку новой 25 Вт, 220-230 В с цоколем E14, пригодным для эксплуатации при высоких температурах.
- При повреждении или выходе из строя защитного колпачка не пользуйтесь духовкой до замены колпачка или его правильной установки.

**ВНИМАНИЕ! ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО ПРИБОРА СМ. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ, УКАЗАННЫЕ НА СЕРИЙНОМ ЯРЛЫКЕ ИЗДЕЛИЯ.**

**ЯРЛЫК ИЗДЕЛИЯ РАЗМЕЩЕН С КРАЯ НА ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЕ ДУХОВКИ. ВТОРОЙ ЯРЛЫК ИМЕЕТСЯ НА ОБЛОЖКЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

---

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

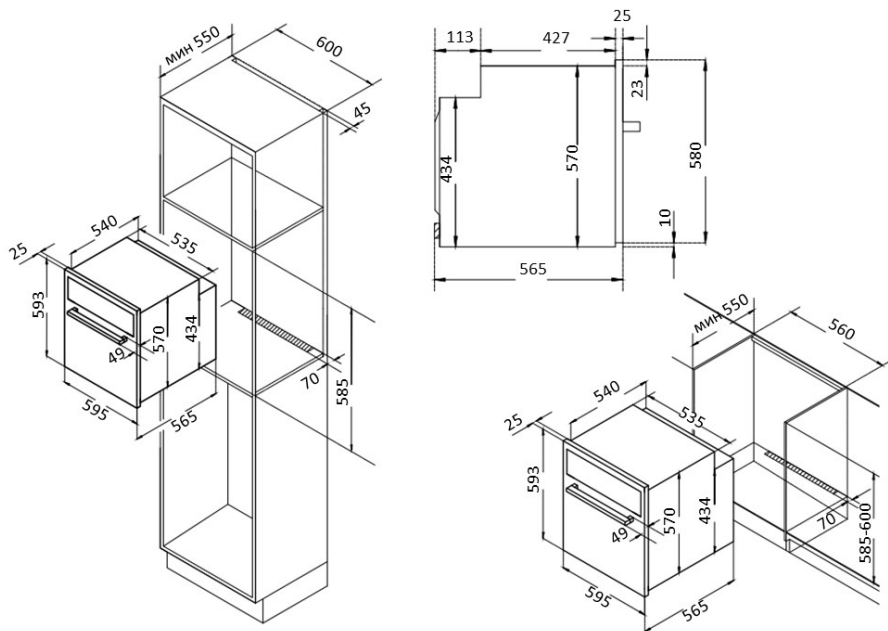
- Установка и техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом. Перед эксплуатацией духовки внимательно ознакомьтесь с данным руководством.
- Неправильная установка, техническое обслуживание и эксплуатация могут причинить значительный ущерб имуществу или травмы.
- Данное изделие следует устанавливать в точном соответствии с инструкциями настоящего руководства и с действующими государственными и местными стандартами и нормативами.
- Не поднимайте и не тяните печь за ручку дверцы, не применяйте силу и не подвергайте открытую дверцу воздействию грузов.
- Покупатель несет ответственность за установку прибора. Помощь, оказываемая компанией-производителем вследствие некорректной установки, не включается в гарантию.

## ОПИСАНИЕ ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ДУХОВОГО ШКАФА

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ПРОСТРАНСТВА:

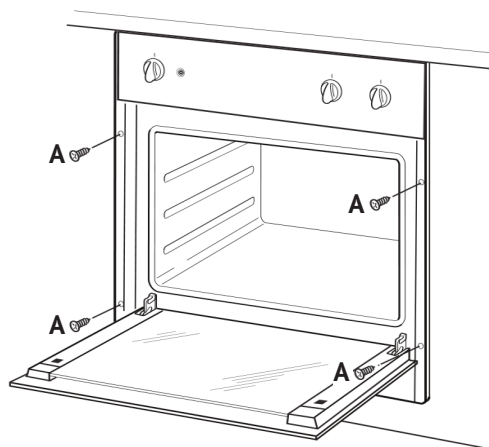
- Пространство и установленные в нем компоненты должны выдерживать температуры до 90 °C без деформирования и/или образования дефектов поверхностей.
- В этом месте должны быть предусмотрены пространства для свободного подсоединения компонентов духовки.
- Все кухонные бытовые приборы должны быть защищены огнеупорными материалами в соответствии с действующими стандартами.

# УСТАНОВКА ДУХОВОГО ШКАФА В КУХОННЫЙ ГАРНИТУР



Размеры в мм

## ГАБАРИТЫ ДЛЯ ВСТРАИВАЕМОЙ УСТАНОВКИ



- Габариты пространства в кухонном гарнитуре для установки духовки указаны на рисунках.
- Убедитесь, что пространство, где будет установлена печь, выдерживает вес в 60 кг. Для пространства в кухонном гарнитуре следует придерживаться соответствующих габаритов приобретенной модели духовки.
- Необходимо создать пространство в задней части дна пространства или на открытой полке для обеспечения достаточной циркуляции охлаждающего воздуха во время работы духовки.
- Убедитесь, что духовка надежно установлена в отведенном для нее пространстве. Для крепления пользуйтесь винтами **A**.

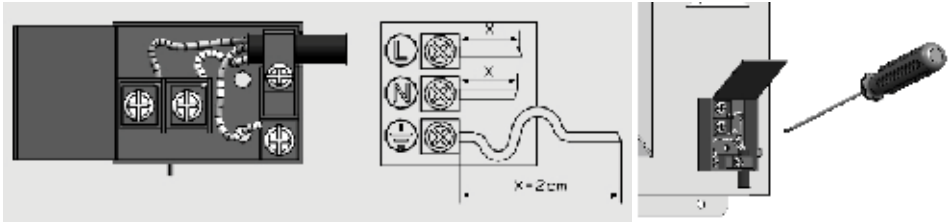
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед подключением духовки к электросети убедитесь в том, что все электрические цепи прибора разомкнуты.

- Для духовки необходим однофазный переменный ток 220-230-240 Вт ~ 50-60 Гц, передаваемый по гибкому кабелю. Убедитесь, что бытовые силовые розетки поддерживают электрическую нагрузку (см. табличку с серийным номером).
- Электробезопасность прибора обеспечивается только в случае правильного подключения к системе, имеющей надежное заземление в соответствии с действующими законодательными стандартами.
- При постоянном подключении к электросети применяйте двухполюсный выключатель, рассчитанный на соответствующую нагрузку с отверстием минимум 3 мм для каждого контакта в соответствии с действующими законодательными нормативами.
- В некоторых моделях гибкий кабель поставляется без вилки. Используемая вилка должна соответствовать электрической нагрузке изделия и действующим нормативным положениям.
- Специалист по установке должен убедиться, что электрическая розетка подходит для питания, соответствующего духовому шкафу, как указано на табличке с серийным номером.
- Розетка должна быть легкодоступной.



## СБОРКА / ЗАМЕНА СИЛОВОГО КАБЕЛЯ



- Электрический кабель должен быть надежно закреплен на клеммной коробке специальными винтами.
- Подсоедините линейный кабель к клемме **L**, нейтральный кабель – к клемме **N**, а желтый/зеленый кабель к клемме заземления  $\perp$ . Желтый/зеленый кабель должен быть длиннее, чем другие два минимум на 20 мм.
- Убедитесь, что кабель не проходит рядом и не контактирует с поверхностями, достигающими температуры выше 75 °С.

## ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Установка, подсоединение и заземление электрической системы должны соответствовать положениям европейских стандартов, а также действующим местным нормативам.

**Данный бытовой прибор требует заземления для защиты от коротких замыканий и электрического рассеивания. Поэтому, прибор должен подключаться к соответствующей электрической розетке.**

Кабель заземления не должен прерываться выключателем.

### **ВНИМАНИЕ!**

**ПЕРЕД ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ СЛЕДУЕТ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ.**

При замене электрического кабеля убедитесь, что он соответствует действующим стандартам и подходит по техническим характеристикам изделия.

**Пользуйтесь только гибкими кабелями:**

**Тип кабеля: H05RR-FH 3 x 1.5**

### **ВНИМАНИЕ!**

**ВСЕ РАБОТЫ ПО СБОРКЕ/ЗАМЕНЕ СИЛОВОГО КАБЕЛЯ И ВИЛКИ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.**

---

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

## ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для обслуживания бытовых приборов следует использовать только запасные части от производителя. Запрещается ремонт или замена любых компонентов духовки, не рекомендуемых настоящим руководством. Все технические вмешательства и ремонтные работы должны проводиться только уполномоченным техническим персоналом.

Для запроса запасной части укажите следующее:

1. Модель духовки (**MOD.**), артикулярный номер (**Art.**) и заводской номер (**S.N.**) на заводской табличке, размещенной в нижней части спереди духовки и на первой странице буклета.
2. Описание и номер запасной части, техническая информация, доступная только специализированной технической службе.
3. Следует указать информацию о дистрибьюторе, продавшем духовку и данные ближайшего центра послепродажного обслуживания.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если духовка требует технического обслуживания и/или запасных частей, обратитесь к дилеру или в ближайший авторизованный центр технического обслуживания.

При этом необходимо указать все данные прибора с алюминиевого ярлыка на нем: модель духовки (**MOD.**), артикулярный номер (**Art.**) и заводской номер (**S.N.**) на заводской табличке, размещенной в нижней части спереди духовки и на первой странице буклета.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Класс энергопотребления	A
Мощность подключения, кВт	3
Напряжение, В/Гц	220-240/50-60
Длина электрокабеля, м	1.2
Тип цоколя/лампа освещения духовки, Вт	E14/25
Объем, л	60
Автоматическое отключение	Да
Диапазон температур, °С	50 - 250
Размер духового шкафа, (ВхШхГ), мм	593х595х565
Размер ниши для встраивания, (ВхШхГ), мм	585-600/585х560/600х550
Масса прибора нетто, кг	42

Обозначение	Цвет
CSX PRO/ CSGB PRO	Нержавеющая сталь / Бежевое стекло
CSGN PRO/ CSGW PRO	Черное стекло / Белое стекло

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Торговая марка	KÖRTING®
Тип продукции	Электрический духовой шкаф
Модель	OKB 9102 CSX / CSGB / CSGN / CSGW PRO
Производитель (Фабрика)	Officine e Smalterie Vicentine spa Италия, Via Ca Fusa 1, 36030 Sarcedo, (VI)
Поставщик на территории РФ, уполномоченный на принятие претензий	ООО «Кёртинг РУС», 125252, г. Москва, ул. Гризодубовой, д. 4, к. 3, этаж 1, пом. 1, комн. 2, тел. +7 (495) 150-64-14 info@korting.ru www.korting.ru
Импортер	ООО «Кёртинг РУС», 125252, г. Москва, ул. Гри- зодубовой, д. 4, к. 3, этаж 1, пом. 1, комн. 2
Гарантийный срок	12 месяцев
Срок службы	10 лет

---

## Сервисная поддержка

Список авторизованных сервисных центров, осуществляющих гарантийный ремонт, указан на официальном сайте в разделе «Поддержка»: <https://korting.ru/support/>

По вопросам работы техники и качества работы авторизованных региональных сервисных центров обращайтесь на горячую линию клиентской поддержки по телефону:

Москва и Московская область: +7(495)150-64-14

Регионы России: 8(800)500-68-92

**Гарантийный срок на продукцию Korting составляет 12 месяцев кроме специальной серии «1889» с гарантийным сроком 36 месяцев.**

**Гарантийное обслуживание является бесплатным** (включая стоимость работ материалов и, при необходимости и с учетом действующего законодательства, доставки) на дому у потребителя или в мастерской на усмотрение сервисного центра, и распространяется только на изделия, использующиеся в личных, семейных, бытовых целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Обслуживание действительно на территории РФ и распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

**Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

1. Комплектующие изделия (которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно: полки, ящики, корзины, насадки, решетки, трубки, шланги и другие подобные комплектующие);
2. Недостатки изделий, вызванные несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, транспортными повреждениями, неправильной установкой, перепадами напряжения питания, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием (включая перегрузку);
3. Недостатки, вызванные независящими от продавца причинами, такими как: явления природы и стихийные бедствия, пожар, действия домашних или диких животных, а также насекомых, грызунов, попадание внутрь изделия посторонних предметов (в том числе жидкостей) и другими подобными причинами;
4. Недостатки, возникшие в результате внесения конструктивных изменений или ремонта изделия потребителем или неавторизованным сервисным центром;
5. Расходные материалы: лампы освещения, фильтры, элементы питания и прочие элементы по уходу за изделием, которые описаны в инструкции по эксплуатации;
6. Внешние и внутренние загрязнения, потертости, царапины, возникшие в процессе эксплуатации, установки, регулировки, чистке изделия, замене расходных материалов (ламп освещения, фильтров, элементов питания и др.) и прочему уходу за изделием, который описан в инструкции по эксплуатации.

Любые претензии по качеству товара изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

Компания Korting оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем документе обязательствами.

Перед установкой и использованием изделия обязательно внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Для установки (подключения) техники мы рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или выполнить это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями инструкции по эксплуатации, однако изготовитель (продавец) не несет ответственности за возникшие дефекты в следствие неправильной установки.

Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку в соответствующем разделе гарантийного талона.

<b>СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ПРИБОРА</b> (заполняется только для приборов, подлежащих установке)	
Дата установки:	Мастер:
Организация установщик:	Работу принял. Подпись заказчика:

**Фирма производитель оставляет за собой право без предварительного предупреждения вносить изменения в конструкцию, дизайн, комплектацию или технологию изготовления без смены основных характеристик изделия.**

<b>körting</b> ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (изымается мастером)	
Модель: _____	_____
Серийный номер: _____	_____
Дата приобретения: _____	_____
Вид дефекта: _____	_____
_____	_____
Проведенные работы: _____	_____
_____	_____
Ф.И.О. потребителя: _____	_____
_____	_____
Адрес: _____	_____
_____	_____
Телефон: _____	_____
Дата ремонта: _____	_____
Мастер: _____	_____
_____	_____
_____	_____
Место штампа	_____

(вырезать по пунктиру)

<b>körting</b> ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (изымается мастером)	
Модель: _____	_____
Серийный номер: _____	_____
Дата приобретения: _____	_____
Вид дефекта: _____	_____
_____	_____
Проведенные работы: _____	_____
_____	_____
Ф.И.О. потребителя: _____	_____
_____	_____
Адрес: _____	_____
_____	_____
Телефон: _____	_____
Дата ремонта: _____	_____
Мастер: _____	_____
_____	_____
_____	_____
Место штампа	_____

# körting

RUS

По всем вопросам сервисного и гарантийного обслуживания техники Körting обращайтесь в авторизованный сервисный центр Вашего города. Подробную информацию и адрес сервисных центров Вы можете найти на официальном сайте [korting.ru](http://korting.ru)

**Сервисный отдел Körting:**  
Тел.: +7 (495) 150-64-14  
Email: [service@korting.ru](mailto:service@korting.ru)

**Информационная линия Körting:**  
Тел.: +7 (495) 150-64-14 (Москва и МО)  
Тел.: 8 (800) 500-68-92 (Регионы России)  
Email: [info@korting.ru](mailto:info@korting.ru)

